Sztridë wiatrów

Muzyka: Jerzy Stachurski

Słowa: Tomasz Fopke

Tłumaczenie z kaszubskiego: Tomasz Fopke

Mia sztridã wiatrë, chto je nieba król

Pòszłë na miónczi pòstrzód biôłëch blón…

Chto chùtcziszi, chto skrãtniészi, chto je lepszi w tuńcu…

Jaż sã słuńce jim przëzéra… Mrëczałë jak bączi…

Zapôlił miesąc swi taszlãpë wid

Wiatrë sã gònią, nie je jima wstid

Że na całim bòżim swiece noc swą piesniã spiéwô

A ti dwaji wcyg rojbrëją… Wej, ju jeden zéwô…

Kłótnie wiatrów

Wiatry kłóciły się: który jest królem nieba

Urządziły zawody pośród białych chmur… Który szybszy, zwrotniejszy, lepszy w tańcu…

Aż słońce im się przyglądało…

Mruczały jak bąki…

Księżyc zapalił światło swej latarki

Wiatry się gonią, nie wstyd im

Że na całym bożym świecie noc śpiewa swą pieśń

A ci dwaj wciąż łobuzują.. o… jeden już ziewa…